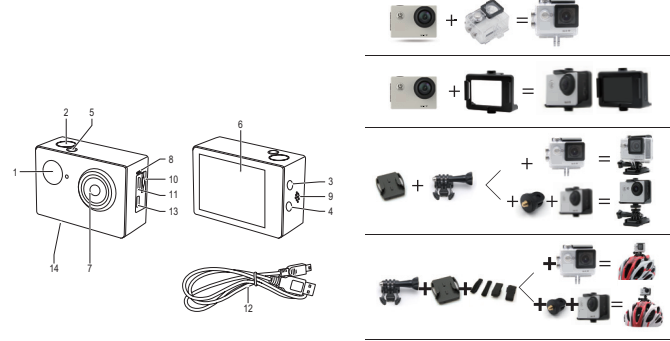




CL-AC21

Camera

A



Description (fig. A) English

1. On/off button Mode button	Press and hold the button for 3 to 5 seconds to switch on or off the device. Note: The device switches off automatically when the preset idle time has been reached or the battery is low. <ul style="list-style-type: none">Press the button to select the required mode.
2. Shutter OK button	<ul style="list-style-type: none">Photo mode / Photo burst mode / Time lapse mode: Press the button to take a photo. Press and hold the button for 3 seconds to enter or exit the quick-mode menu. Video mode: Press the button to start and stop recording video. Press and hold the button for 3 seconds to enter or exit the quick-mode menu. Press and hold the button to enter Wi-Fi mode. Playback mode: Press the button to play back photos and videos. Menu mode: Press the button to confirm the selection. Car DVR mode: Connect the device to the cigarette lighter connection in your vehicle and use it to record continuously.
3. Playback button Up button Wi-Fi button	<ul style="list-style-type: none">Playback mode: Press the button to move up in the menu. Video mode / Photo mode / Playback mode: Press the button to move down in the menu.
4. Down button	<ul style="list-style-type: none">The indicator flashes red when the device is being charged. The charging indicator lights red continuously when the device is fully charged.
5. Charging indicator	
6. Display	
7. Lens	
8. Microphone	
9. Speaker	
10. Memory card slot (microSD / TransFlash)	<ul style="list-style-type: none">Insert a memory card into the memory card slot (storage).
11. USB port (Micro USB)	<ul style="list-style-type: none">Use the USB port and the USB cable to connect the device to the computer (charging / data transfer) or the cigarette lighter connection of your vehicle (charging). Note: For charging, make sure that the device is switched off. For data transfer, make sure that the device is switched on.
12. USB-kabel	
13. HDMI input (Micro HDMI)	<ul style="list-style-type: none">Connect a TV to the HDMI input using an HDMI cable.
14. Battery compartment	<ul style="list-style-type: none">Open the battery compartment. Insert the battery into the battery compartment. Close the battery compartment.

Installation (fig. B)

- Refer to the illustration to install the device.

Downloading and installing the app

- The "Smart DV" app allows you to control the camera remotely using a smartphone or a tablet.
- Download and install the app from the app store on your mobile device by searching the keywords "Smart DV" within the device.
- Enable Wi-Fi.
- Search for "CL-AC21" on your mobile device.
- Select "CL-AC21": Enter the password: "1234567890".
- Open Smart DV app.

Safety



- To reduce risk of electric shock, this product should only be opened by an authorized technician when service is required.
- Disconnect the product from the mains and other equipment if a problem should occur.
- Read the manual carefully before use. Keep the manual for future reference.
- Only use the device for its intended purposes. Do not use the device for other purposes than described in the manual.
- Do not use the device if any part is damaged or defective. If the device is damaged or defective, replace the device immediately.
- Do not expose the device to water or moisture.

Cleaning and maintenance

Warning!

- Do not use cleaning solvents or abrasives.
- Do not clean the inside of the device.
- Do not attempt to repair the device. If the device does not operate correctly, replace it with a new device.

- Clean the outside of the device using a soft, damp cloth.

Beschrijving (fig. A) Nederlands

1. Aan/uit-knop Modusknop	<ul style="list-style-type: none">Houd de knop 3 tot 5 seconden ingedrukt om het apparaat in/uit te schakelen. Opmerking: Het apparaat schakelt automatisch uit wanneer de vooraf ingestelde rusttijd is bereikt of de batterij bijna leeg is. Druk op de knop om de gewenste modus te selecteren. Fotomodus / Foto-burst-modus / Time-lapse-modus: Druk op de knop om een foto te maken. Houd de knop 3 seconden ingedrukt om het snelle-modusmenu te openen of te sluiten. Videomodus: Druk op de knop om te starten of te stoppen met video opnemen. Houd de knop 3 seconden ingedrukt om het snelle-modusmenu te openen of te sluiten. Houd de knop ingedrukt om naar de Wi-Fi-modus te gaan. AFSPeelmodus: Druk op de knop om foto's en video's af te spelen. Menu-modus: Druk op de knop om de selectie te bevestigen. Auto DVR-modus: Sluit het apparaat op de sigarettenaansteker in uw auto aan en gebruik het om continu op te nemen.
3. AFspreekknop Omhoog/Wi-Fi knop	<ul style="list-style-type: none">AFspreekmodus: Druk op de knop om in het menu omhoog te gaan.
4. Omlaag-knop	<ul style="list-style-type: none">Videomodus / Fotomodus / AFspreekmodus: Druk op de knop om in het menu omlaag te gaan.
5. Oplaaindicator	<ul style="list-style-type: none">De indicator knippert rood terwijl het apparaat wordt opgeladen. De oplaaindicator brandt continu rood als het apparaat volledig is opgeladen.
6. Display	
7. Lens	
8. Microfoon	
9. Speaker	
10. Geheugenkaartsleuf (microSD / TransFlash)	<ul style="list-style-type: none">Plaats een geheugenkaart in de geheugenkaartsleuf (opslag).
11. USB-poort (Micro USB)	<ul style="list-style-type: none">Gebruik de USB-poort en de USB-kabel om het apparaat op de computer (opladen / data-overdracht) of op de sigarettenaansteker in uw auto (opladen) aan te sluiten. Opmerking: Zorg er voor opladen voor dat het apparaat is uitgeschakeld. Zorg er voor data-overdracht voor dat het apparaat is ingeschakeld.
12. USB-kabel	
13. HDMI-ingang (Micro-HDMI)	<ul style="list-style-type: none">Sluit een TV met een HDMI-kabel op de HDMI-ingang aan.
14. Batterijkompartment	<ul style="list-style-type: none">Open het batterijkompartment. Plaats de batterij in het batterijkompartment. Sluit het batterijkompartment.

Installatie (fig. B)

- Naadpleeg de illustratie om het apparaat te installeren.

De app downloaden en installeren

- Met de "Smart DV" app kunt u de camera met een smartphone of een tablet op afstand bedienen.
- Download en installeer de app uit de app store op uw mobiele toestel door op te tweelwoorden "Smart DV" te zoeken.
- Schakel het apparaat in.
- Schakel Wi-Fi in.
- Zoek "CL-AC21" op uw mobiele toestel.
- Selecteer "CL-AC21": Voer het wachtwoord in: "1234567890".
- Open de "Smart DV"-app.

Veiligheid



- Dit product mag voor onderhoud alleen worden geopend door een erkend technicus om het risico op elektrische schokken te verkleinen.
- Koppel het product los van het stopcontact en van andere apparatuur als er zich problemen voordoen.
- Lees voor gebruik de handleiding zorgvuldig door. Bewaar de handleiding voor latere raadpleging.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de beoogde doeleinden. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan beschreven in de handleiding.
- Gebruik het apparaat niet als een onderdeel/beschadigd of defect is. Vervang een beschadigd of defect apparaat onmiddellijk.
- Stel het apparaat niet bloot aan water of vocht.

Reiniging en onderhoud

Waarschuwing!

- Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuumdielden.
- Reinig niet de binnenkant van het apparaat.
- Probeer het apparaat niet te repareren. Indien het apparaat niet juist werkt, vervang het dan door een nieuw apparaat.

- Reinig de buitenzijde van het apparaat met een zachte, vochtige doek.

Beschreibung (Abb. A)

1. Ein-/Aus-Taste Modustaste	<ul style="list-style-type: none">Drücken und halten Sie die Taste 3 bis 5 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät ein- oder auszuschalten. Hinweis: Das Gerät schaltet automatisch aus, sobald die voreingestellte Leerlaufzeit erreicht oder die Batterie schwach ist. Drücken Sie auf die Taste, um den gewünschten Modus zu wählen. Fotomodus / Foto-Burst-Modus / Zeitraffermodus: Drücken Sie auf die Taste, um ein Foto aufzunehmen. Drücken und halten Sie die Taste 3 Sekunden lang um das Schnellmodus-Menü aufzurufen oder zu verlassen. Videomodus: Drücken / halten Sie die Taste, um die Aufnahme eines Videos zu beginnen und zu beenden. Drücken und halten Sie die Taste 3 Sekunden lang, um das Schnellmodus-Menü aufzurufen oder zu verlassen. Drücken und halten Sie die Taste, um den Wi-Fi-Modus aufzurufen. Wiedergabemodus: Drücken Sie auf die Taste, um Fotos und Videos wiederzugeben. Menümodus: Drücken Sie die Taste, um die Auswahl zu bestätigen. Auto DVR-Modus: Schließen Sie das Gerät an die Zigarettenanzünder-Steckdose Ihres Fahrzeugs an, um im Dauerbetrieb aufzunehmen.
3. Wiedergabetaste Aufwärts-Taste Wi-Fi-Taste	<ul style="list-style-type: none">Wiedergabemodus: Drücken Sie auf die Taste, um sich im Menü nach oben zu bewegen.
4. Abwärtstaste	<ul style="list-style-type: none">Videomodus / Fotomodus / Wiedergabemodus: Drücken Sie auf die Taste, um sich im Menü nach unten zu bewegen.
5. Ladeanzeige	<ul style="list-style-type: none">Die Anzeige blinkt rot, wenn das Gerät aufgeladen wird. Die Ladeanzeige leuchtet dauerhaft rot, wenn das Gerät voll aufgeladen ist.
6. Display	
7. Objektiv	
8. Mikrophon	
9. Lautsprecher	
10. Speicherkartschütz (microSD / TransFlash)	<ul style="list-style-type: none">Setzen Sie eine Speicherkarte in den Speicherkartschütz ein (zum Speichern).
11. USB-Anschluss (Micro USB)	<ul style="list-style-type: none">Verwenden Sie den USB-Anschluss und die USB-Kabel, um das Gerät mit dem Computer (Aufladen / Datenübertragung) oder mit der Zigarettenanzünder-Steckdose in Ihrem Fahrzeug (Aufladen) zu verbinden. Hinweis: Achten Sie darauf, dass das Gerät beim Laden ausgeschaltet ist. Achten Sie darauf, dass das Gerät bei der Datenübertragung eingeschaltet ist.
12. USB-Kabel	
13. HDMI-Eingang (Micro-HDMI)	<ul style="list-style-type: none">Verbinden Sie mit einem HDMI-Kabel ein Fernsehgerät mit dem HDMI-Eingang.
14. Batteriefach	<ul style="list-style-type: none">Öffnen Sie das Batteriefach. Setzen Sie die Batterien in das Batteriefach ein. Schließen Sie das Batteriefach.

Installation (Abb. B)

- Halten Sie sich zur Installation des Geräts an die Abbildung.

Herunterladen und Installieren der App

- Über die "Smart DV"-App können Sie die Kamera mit einem Smartphone oder einem Tablet fernbedienen.
- Laden Sie die App auf Ihr mobiles Endgerät herunter, indem Sie nach den Schlüsselwörtern "Smart DV" suchen. Installieren Sie die App anschließend auf Ihrem mobilen Endgerät.
- Schalten Sie das Gerät ein.
- Aktivieren Sie Wi-Fi.
- Suchen Sie auf Ihrem mobilen Endgerät nach "CL-AC21".
- Wählen "CL-AC21": Geben Sie folgendes Passwort ein: "1234567890".
- Öffnen Sie die "Smart DV"-App.

Sicherheit



- Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt bei erforderlichen Servicearbeiten ausschließlich von einem autorisierten Techniker geöffnet werden.
- Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten.

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch genau durch. Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Bezugnahme auf.
- Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Verwenden Sie das Gerät nur für den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls ein Teil beschädigt oder defekt ist. Ist das Gerät beschädigt oder defekt, erneuern Sie es unverzüglich.
- Setzen Sie das Gerät keinem Wasser und keiner Feuchtigkeit aus.

Reinigung und Pflege

Warning!

- Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel.
- Reinigen Sie das Gerät nicht von innen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren. Falls das Gerät nicht einwandfrei arbeitet, tauschen Sie es gegen ein neues aus.
- Reinigen Sie das Äußere des Geräts mit einem weichen feuchten Tuch.

Descripción (fig. A) Español

1. Botón de encendido/apagado Botón de modo	<ul style="list-style-type: none">Pulse y mantenga pulsado el botón durante 3 a 5 segundos para encender o apagar el dispositivo. Nota: El dispositivo se apaga automáticamente cuando se ha alcanzado el tiempo de inactividad predeterminado o la batería está baja. Pulse el botón para seleccionar el modo deseado. Modo de fotografía / Modo de disparo de foto / Modo de lapso de tiempo: Pulse el botón para tomar una fotografía. Pulse y mantenga pulsado el botón durante 3 segundos para acceder o salir del menú de modo rápido. Modo de vídeo: Pulse el botón para iniciar y detener la grabación de un vídeo. Pulse y mantenga pulsado el botón durante 3 segundos para acceder o salir del menú de modo rápido. Pulse y mantenga pulsado el botón para acceder al modo Wi-Fi. Modo de reproducción: Pulse el botón para reproducir fotografías y vídeos. Modo de menú: Pulse el botón para confirmar la selección. Modo de DVR de coche: Conecte el dispositivo a la conexión del mechero de su vehículo y utilícelo para grabar de forma continua.
3. Botón de reproducción Botón arriba Botón Wi-Fi	<ul style="list-style-type: none">Modo de reproducción: Pulse el botón para subir en el menú.
4. Botón abajo	<ul style="list-style-type: none">Modo de vídeo / Modo de foto / Modo de reproducción: Pulse el botón para bajar en el menú.
5. Indicador de carga	<ul style="list-style-type: none">El indicador parpadenea en rojo cuando el dispositivo se está cargando. El indicador de carga se enciende en rojo continuamente cuando el dispositivo está totalmente cargado.
6. Pantalla	
7. Lente	
8. Micrófono	
9. Altavoz	
10. Ranura de tarjeta de memoria (microSD / TransFlash)	<ul style="list-style-type: none">Inserte una tarjeta de memoria en la ranura de tarjeta de memoria (almacenamiento).
11. Puerto USB (Micro USB)	<ul style="list-style-type: none">Utilice el puerto USB y el cable USB para conectar el dispositivo al ordenador (carga / transferencia de datos) o a la conexión del mechero de su vehículo (carga). Nota: Para cargar, asegure de que el dispositivo está apagado. Para transferir datos, asegure de que el dispositivo está encendido.
12. Cable USB	
13. Entrada HDMI (Micro-HDMI)	<ul style="list-style-type: none">Conecte una TV y la entrada HDMI utilizando un cable HDMI.
14. Compartimento de las pilas	<ul style="list-style-type: none">Abrir el compartimento de las pilas. Introduzca la pila en el compartimento de la batería. Cierre el compartimento de las pilas.

Instalación (fig. B)

- Consulte la ilustración para instalar el dispositivo.

Descarga e instalación de la aplicación

- La aplicación "Smart DV" le permite controlar la cámara remotamente utilizando un smartphone o una tableta.
- Descargue e instale la aplicación de la tienda de aplicaciones de su dispositivo móvil buscando las palabras clave "Smart DV".
- Encienda el dispositivo.
- Habilite el Wi-Fi.
- Busque "CL-AC21" en su dispositivo móvil.
- Seleccione "CL-AC21": Introduzca la contraseña: "1234567890".
- Abrir la aplicación Smart DV.

Seguridad



- Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto solo debería abrirlo un técnico autorizado cuando necesite reparación.
- Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema.
- Lea el manual detenidamente antes del uso. Conserve el manual en caso de futura necesidad.
- Utilice el dispositivo únicamente para el uso previsto. No utilice el dispositivo con una finalidad distinta a la descrita en el manual.
- No utilice el dispositivo si alguna pieza ha sufrido daños o tiene un defecto. Si el dispositivo ha sufrido daños o tiene un defecto, sustitúilo inmediatamente.
- No exponga el dispositivo al agua ni a la humedad.

Limpeza y mantenimiento

¡Advertencial!

- No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.
- No limpie el interior del dispositivo.
- No intente reparar el dispositivo. Si el dispositivo no funciona correctamente, sustitúyalo por uno nuevo.

- Limpe e exterior del dispositivo con un paño suave humedecido.

Description (fig. A) Français

1. Bouton marche/arrêt Bouton mode	<ul style="list-style-type: none">Appuyez et maintenez le bouton pendant 3 à 5 secondes pour allumer /éteindre l'appareil. Remarque: L'appareil s'éteint automatiquement après l'expiration du délai d'inactivité prédéfini ou si la batterie est faible. Appuyez sur le bouton pour sélectionner le mode requis.
3. Bouton lecture Bouton haut Bouton Wi-Fi	<ul style="list-style-type: none">Mode photo / Mode rafale / Mode intervalles: Appuyez sur le bouton pour prendre une photo. Appuyez et maintenez le bouton pendant 3 secondes pour accéder au menu de mode rapide. Mode vidéo: Appuyez sur le bouton pour démarrer et arrêter un enregistrement vidéo. Appuyez et maintenez le bouton pendant 3 secondes pour accéder au menu de mode rapide. Mode lecture: Appuyez sur le bouton pour lire de vidéos et afficher des photos. Mode menu: Appuyez sur le bouton pour confirmer la sélection. Mode DVR de voiture: Connectez l'appareil à la connexion d'allume-cigare de votre véhicule et utilisez-le pour enregistrer en continu.
4. Bouton bas	<ul style="list-style-type: none">Mode vidéo / Mode photo / Mode de reproduction: Appuyez sur le bouton pour descendre dans le menu.
5. Indicateur de charge	<ul style="list-style-type: none">L'indicateur clignote en rouge lorsque l'appareil est en charge. L'indicateur de charge est allumé en rouge lorsque l'appareil est complètement chargé.
6. Affichage	
7. Objectif	
8. Microphone	
9. Haut-parleur	
10. Logement de carte mémoire (microSD / TransFlash)	<ul style="list-style-type: none">Insérez une carte mémoire dans le logement prévu (stockage).
11. Port USB (Micro USB)	<ul style="list-style-type: none">Utilisez le port USB et le câble USB afin de connecter l'appareil à l'ordinateur (charge / transfert de données) ou à la connexion d'allume-cigare de votre véhicule (charge). Remarque: Pour la charge, assurez-vous que l'appareil est éteint. Pour le transfert de données, assurez-vous que l'appareil est allumé.
12. Câble USB	
13. Entrée HDMI (Micro HDMI)	<ul style="list-style-type: none">Connectez une TV à l'entrée HDMI avec un câble HDMI.
14. Compartiment de pile	<ul style="list-style-type: none">Ouvrez le compartiment de pile. Insérez la pile dans le compartiment de batterie. Fermez le compartiment de pile.

Installation (fig. B)

- Consultez l'illustration pour installer l'appareil.

Téléchargement et installation d'app

- Avec l'app "Smart DV", vous téléchargez et installez la caméra avec un smartphone ou une tablette.
- Téléchargez et installez l'app depuis la boutique d'app de votre dispositif mobile en cherchant les mots clés "Smart DV".
- Activez l'appareil.
- Activez le Wi-Fi.
- Cherchez "CL-AC21" sur votre appareil mobile.
- Sélectionnez "CL-AC21": Saisissez le mot de passe: "1234567890".
- Ouvrez l'app Smart DV.

Segurität



- Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit doit être ouvert uniquement par un technicien qualifié si une réparation s'impose.
- Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème.
- Lisez attentivement le manuel avant usage. Conservez le manuel pour toute référence ultérieure.
- Utilisez l'appareil uniquement pour son usage prévu. N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le manuel.
- N'utilisez pas l'appareil si une pièce quelconque est endommagée ou défectueuse. Si l'appareil est endommagé ou défectueux, remplacez-le immédiatement.
- Nettoyez pas l'appareil à l'eau ou à l'humidité.

- Para reduzir el riesgo de choc eléctrico, ce produto doit être ouvert uniquement par un technicien qualifié si une réparation s'impose.
- Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème.
- Lisez attentivement le manuel avant usage. Conservez le manuel pour toute référence ultérieure.
- Utilisez l'appareil uniquement pour son usage prévu. N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le manuel.
- N'utilisez pas l'appareil si une pièce quelconque est endommagée ou défectueuse. Si l'appareil est endommagé ou défectueux, remplacez-le immédiatement.
- Nettoyez pas l'appareil à l'eau ou à l'humidité.

Nettoyage et entretien

Arrosamento !

- N'utilisez pas de solvants ni de produits abrasifs.
- Ne nettoyez pas l'intérieur de l'appareil.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil. Si l'appareil fonctionne mal, remplacez-le par un neuf.

- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux et humide.

Descrizione (fig. A)

1. Pulsante accensione/spgnimento Pulsante modalità	<ul style="list-style-type: none">Tenere premuto il pulsante per 3 - 5 secondi per accendere o spegnere il dispositivo. Nota: Il dispositivo si spegne automaticamente al raggiungimento del tempo di inattività predefinito o quando la batteria è scarica. Premere il pulsante per selezionare la modalità richiesta.
2. Otturatore Pulsante OK	<ul style="list-style-type: none">Modalità foto / Modalità sequenza di foto / Modalità intervallo di tempo: Premere il pulsante per scattare una foto. Tenere premuto il pulsante per 3 secondi per accedere al menu modalità rapida o per uscire. Modalità video: Premere il pulsante per avviare e arrestare la registrazione di video. Tenere premuto il pulsante per 3 secondi per accedere al menu modalità rapida o per uscire. Modalità riproduzione: Premere il pulsante per riprodurre foto e video. Modalità menu: Premere il pulsante per confermare la selezione. Modalità DVR auto: Collegare il dispositivo alla presa dell'accessoriario nel veicolo e utilizzarlo per la registrazione continua.
3. Pulsante Riproduzione Pulsante Su Wi-Fi	<ul style="list-style-type: none">Modalità di riproduzione: Premere il pulsante per spostarsi verso l'alto nel menu.
4. Pulsante Giù	<ul style="list-style-type: none">Modalità video / Modalità foto / Modalità riproduzione: Premere il pulsante per spostarsi verso il basso nel menu.
5. Indicatore di ricarica	<ul style="list-style-type: none">L'indicatore lampeggia in rosso quando il dispositivo è in fase di ricarica. L'Indicatore di ricarica si accende in rosso fisso quando il dispositivo è completamente carico.
6. Display	
7. Obiettivo	
8. Microfono	
9. Altoparlante	
10. Slot della scheda di memoria (microSD / TransFlash)	<ul style="list-style-type: none">Inserire una scheda di memoria nell'apposito slot (memorizzazione).
11. Porta USB (Micro USB)	<ul style="list-style-type: none">Utilizzare la porta USB e il cavo USB per collegare il dispositivo al computer (ricarica / trasferimento dati) o la presa dell'accessoriario del veicolo (ricarica). Nota: Per la ricarica, verificare che il dispositivo sia spento. Per il trasferimento dati, verificare che il dispositivo sia acceso.
12. Cavo USB	
13. Ingresso HDMI (Micro HDMI)	<ul style="list-style-type: none">Collegare un televisore all'ingresso HDMI utilizzando un cavo HDMI.
14. Vano batterie	<ul style="list-style-type: none">Aprire il vano batterie. Inserire la batteria nel vano batterie. Chiudere il vano batterie.

Installazione (fig. B)

- Per installare il dispositivo correttamente, fare riferimento all'istruzione.

Scaricamento e installazione dell'app

- L'app "Smart DV" consente di controllare la videocamera a remoto tramite uno smartphone o un tablet.
- Scaricare e installare l'app dall'app store sul dispositivo mobile effettuando una ricerca con le parole chiave "Smart DV".
- Accendere il dispositivo.
- Abilitare il Wi-Fi.
- Cercare "CL-AC21" sul dispositivo mobile.
- Selezionare "CL-AC21": immettere la password: "1234567890".
- Aprire l'app Smart DV.

Sicurezza



- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, il presente prodotto deve essere aperto solo da un tecnico autorizzato, nel caso sia necessario ripararlo.
- Scollegare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema.

- Leggere il manuale con attenzione prima dell'uso. Conservare il manuale per riferimenti futuri.
- Utilizzare il dispositivo solo per gli scopi previsti. Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli descritti nel manuale.
- Non utilizzare il dispositivo se presenta parti difettose. Se il dispositivo è danneggiato o difettoso, sostituirlo immediatamente.
- Non esporre il dispositivo ad acqua o umidità.

Pulizia e manutenzione

- Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.
- Non pulire l'interno del dispositivo.
- Non cercare di riparare il dispositivo. Se il dispositivo non funziona correttamente, sostituirlo con uno nuovo.
- Pulire l'esterno del dispositivo con un panno morbido e umido.

Descrição (fig. A) Português

1. Botão ligar/desligar Botão de modo	<ul style="list-style-type: none">Prima e mantenha premido o botão durante 3 a 5 segundos para ligar ou desligar o dispositivo. Nota: O dispositivo desliga-se automaticamente assim que o tempo de inatividade predeterminado tenha sido atingido ou que a bateria esteja com pouca carga. Prima o botão para selecionar o modo pretendido.
2. Otimizador Botão OK	<ul style="list-style-type: none">Modo de fotografia / Modo de disparo contínuo / Modo de intervalo de tempo: Prima o botão para tirar uma fotografia. Prima e mantenha premido o botão durante 3 segundos para aceder ao sair do menu de modo rápido. Modo de vídeo: Prima o botão para iniciar e parar a gravação de vídeo. Prima e mantenha premido o botão durante 3 segundos para aceder ao sair do menu de modo rápido. Prima e mantenha premido o botão para aceder ao modo Wi-Fi. Modo de reprodução: Prima o botão para reproduzir fotografias e vídeos. Modo de menu: Prima o botão para confirmar a seleção. Modo de DVR para automóvel: Ligue o dispositivo à tomada do isqueiro do seu veículo e utilize-o para gravar continuamente.
3. Botão de reprodução Botão para cima Botão Wi-Fi	<ul style="list-style-type: none">Modo de reprodução: Prima o botão para subir no menu.
4. Botão para baixo	<ul style="list-style-type: none">Modo de vídeo / Modo de fotografia / Modo de reprodução: Prima o botão para descer no menu.
5. Indicador de carregamento	<ul style="list-style-type: none">O indicador pisca a vermelho quando o dispositivo está a carregar. O indicador de carregamento acende continuamente a vermelho quando o dispositivo está totalmente carregado.
6. Visor	
7. Objativa	
8. Microfone	
9. Altlavante	
10. Ranhura para cartão de memória (microSD / TransFlash)	<ul style="list-style-type: none">Insira um cartão de memória na respetiva ranhura (armazenamento).
11. Porta USB (Micro USB)	<ul style="list-style-type: none">Utilize a porta USB e o cabo USB para ligar o dispositivo ao computador (carregamento / transferência de dados) ou à tomada do isqueiro do seu veículo (carregamento). Nota: Para o carregamento, certifique-se de que o dispositivo está desligado. Para a transferência de dados, certifique-se de que o dispositivo está ligado.
12. Cabo USB	
13. Entrada HDMI (Micro HDMI)	<ul style="list-style-type: none">Ligue um televisor à entrada HDMI utilizando um cabo HDMI.
14. Compartimento das pilhas	<ul style="list-style-type: none">Abrir o compartimento das pilhas. Colocar a pila no respetivo compartimento. Fechar o compartimento das pilhas.

Instalação (fig. B)

- Consulte a imagem para instalar o dispositivo.

Transferir e instalar a aplicação

- A aplicação "Smart DV" permite-lhe controlar a câmara remotamente utilizando um smartphone ou tablet.
- Transferir e instale a aplicação a partir da app store no seu dispositivo móvel procurando as palavras-chave "Smart DV".
- Ativar o dispositivo.
- Ativar o Wi-Fi.
- Ative a função Wi-Fi.
- Procure "CL-AC21" no seu dispositivo móvel.
- Selecione "CL-AC21": Introduza a palavra-passe: "1234567890".
- Abra a aplicação Smart DV.



		Polski
1. Przycisk wł./wył. Przycisk trybu	<ul style="list-style-type: none">Naciśnij i przytrzymaj przycisk przez 3 do 5 sekund w celu włączenia lub wyłączenia urządzenia. Uwaga: Urządzenie wyłącza się automatycznie po upływie występie skonfigurowanego czasu bezczynności, a także, gdy poziom naładowania baterii jest niski. Naciśnij przycisk, aby wylnąć odpowiedni tryb.	
2. Migawka Przycisk OK	<ul style="list-style-type: none">Tryb fotograficzny / Tryb serii zdjęć / Tryb filmu poklatkowe: Naciśnij przycisk, aby zrobić zdjęcie. Naciśnij i przytrzymaj przycisk przez 3 sekundy, aby wejść do menu szybkiego trybu lub z niego wyjść. Tryb wideo: Naciśnij przycisk w celu rozpoczęcia i zatrzymania nagrywania wideo. Naciśnij i przytrzymaj przycisk przez 3 sekundy, aby wejść do menu szybkiego trybu lub z niego wyjść. Naciśnij i przytrzymaj przycisk, aby przejść do trybu Wi-Fi. Tryb odtwarzania: Naciśnij przycisk, aby odtworzyć fotografię i pliki wideo. Tryb menu: Naciśnij przycisk, aby potwierdzić wybór. Tryb kamery samochodowej: Aby nagrywać bez przerw, podłącz urządzenie do gniazda zapalniczkowego w samochodzie.	
3. Przycisk odtwarzania Przycisk przejęcia w górę Przycisk Wi-Fi	<ul style="list-style-type: none">Tryb odtwarzania: Naciśnij przycisk, aby przemieszczać się w górę w menu.	
4. Przycisk W dół	<ul style="list-style-type: none">Tryb wideo / Tryb zdjęć / Tryb odtwarzania: Naciśnij przycisk, aby przemieszczać się w dół w menu.	
5. Wskaźnik ładowania	<ul style="list-style-type: none">Wskaźnik miga na czerwono, kiedy urządzenie jest ładowane. Wskaźnik ładowania świeci na czerwono, gdy urządzenie jest w pełni naładowane.	
6. Wyświetlacz		
7. Obiektyw		
8. Mikrofon		
9. Głośnik		
10. Gniazdo karty pamięci (microSD / TransFlash)	<ul style="list-style-type: none">Włóż kartę pamięci do gniazda karty pamięci (przechowywanie danych).	
11. Port USB (Micro USB)	<ul style="list-style-type: none">Skorzystaj z portu USB oraz kabła USB, aby podłączyć urządzenie do komputera (w celu naładowania baterii / transferu danych) albo do gniazda zapalniczkowego w samochodzie (ładowanie). <p>Uwaga: Przed przystąpieniem do ładowania baterii należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone. Przed przystąpieniem do transferu danych należy upewnić się, że urządzenie jest połączone.</p>	
12. Kabel USB		
13. Wtyczka HDMI (Micro HDMI)	<ul style="list-style-type: none">Podłącz telewizor do wtyczki HDMI za pomocą kabła HDMI.	
14. Komora baterii	<ul style="list-style-type: none">Otwórz komorę baterii. Włóż baterię do gniazda baterii. Zamknij komorę baterii.	

Montaż (rys. B)

- W celu zamstaniaowania urządzenia postępować zgodnie z ilustracją.

Pobieranie i instalowanie aplikacji

Aplikacja „Smart DV” pozwala na zdalne sterowanie kamerą przy użyciu smartfona lub tabletu.

- Pobierz i zainstaluj aplikację z serwisu App Store na urządzeniu mobilnym, wyszukując słowa kluczowe „Smart DV”.
- Włącz urządzenie.
- Włącz Wi-Fi.
- Poszukaj „CL-AC21” w swoim urządzeniu mobilnym.
- Wybierz „CL-AC21”; Wprowadź nowe hasło „1234567890”.
- Uruchom aplikację Smart DV.

Bezpieczeństwo



- W celu zmniejszenia ryzyka porażenia prądem elektrycznym, niniejsze urządzenie powinno być otwierane wyłącznie przez osobę z odpowiednimi uprawnieniami, kiedy wymagane jest przeprowadzenie przeglądu.
- W przypadku wystąpienia problemu odłączyć urządzenie od sieci i linowego sprzętu.

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję. Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości.
- Urządzenie powinno być używane zgodnie ze swoim przeznaczeniem. Nie należy używać urządzenia w celach innych niż określono w instrukcji.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli jakikolwiek części jest uszkodzona lub wadliwa. Jeśli urządzenie jest uszkodzone lub wadliwe, należy niezwłocznie wymienić urządzenie.
- Nie wystawiać urządzenia na działanie wody lub wilgoci.

Czyszczenie i konserwacja

Ostrzeżenia!

- Nie używać do czyszczenia rozpuszczalników ani materiałów ściernych.
- Nie czyścić wewnętrznej strony urządzenia.
- Nie podejmować prób naprawy urządzenia. Jeśli urządzenie nie działa poprawnie, należy wymienić je na nowe urządzenie.
- Zewnętrzną stronę urządzenia czyścić miękką, wilgotną szmatką.

Popsis (obr. A)

		Čeština
1. Tlačítko zapnutí/vypnutí Tlačítko režimu	<ul style="list-style-type: none">Stisknutím a podržením tlačítka na 3 až 5 sekund zařízení zapne nebo vypne. Poznámka: Zařízení se automaticky vypne po dosažení předem nastaveného času nečinnosti nebo pokud je baterie téměř vybitá. Stisknutím tlačítka zvolíte požadovaný režim.	
2. Závěrka OK tlačítko	<ul style="list-style-type: none">Režim fotografie / Režim snímání v sérii / Casosběrný režim: Stisknutím tlačítka poříďte fotografii. Pro vstup do nebo výstup z nabídky rychlého režimu stiskněte a podržte tlačítko na 3 sekundy. Režim videa: Stisknutím tlačítka spusťte a zastavte nahrávání videa. Pro vstup do nebo výstup z nabídky rychlého režimu stiskněte a podržte tlačítko na 3 sekundy. Stisknutím a přidržemím tlačítka vstoupíte do režimu Wi-Fi. Režim přehrávání: Stisknutím tlačítka přehrajte fotografie a videa. Režim nabíjeý: Stisknutím tlačítka potvrdíte výběr. Režim DVR ve vozidle: Zařízení připojte k elektronickému zapalovači cigaret ve vozidle a použijte jej k souvisejmu nahrávání.	
3. Tlačítko přehrávání Tlačítko nahoru Tlačítko Wi-Fi	<ul style="list-style-type: none">Režim přehrávání: Stisknutím tlačítka se posunete v nabídce nahoru.	
4. Tlačítko dolů	<ul style="list-style-type: none">Režim videa / Režim fotografie / Režim přehrávání: Stisknutím tlačítka se posunete v nabídce dolů.	
5. Indikátor nabíjení	<ul style="list-style-type: none">Ukazatel bílká červeně, když se zařízení nabíjí. Ukazatel nabíjení svítí červeně, když je zařízení plně nabitó.	
6. Displej		
7. Objektiv		
8. Mikrofon		
9. Reproduktor		
10. Slot paměťové karty (microSD / TransFlash)	<ul style="list-style-type: none">Paměťovou kartu zasuněte do slotu paměťové karty (uložístě).	
11. Port USB (Micro USB)	<ul style="list-style-type: none">Port USB a kabel USB použijte na propojení zařízení s počítačem (nabíjení/plenos dat) nebo připojením na elektronický zapalovač cigaret ve voem vozidle (nabíjení). <p>Poznámka: V případě nabíjení zajistěte, aby bylo zařízení vypnutó. V případě přenosu dat zajistěte, aby bylo zařízení zapnutó.</p>	
12. USB kabel		
13. Vstup HDMI (Micro HDMI)	<ul style="list-style-type: none">TV připojte k HDMI vstupu pomocí HDMI kabelu.	
14. Prostor na baterie	<ul style="list-style-type: none">Otevřete prostor na baterie. Do prostoru pro baterie vložte baterii. Zavřete prostor na baterie.	

Instalace (obr. B)

- Instalaci zařízení nájedte na ilustraci.

Stážení a instalace aplikace

Aplikace „Smart DV” vám umožní ovládat kameru na dálku chytrým telefonem nebo tabletem.

- Aplikaci si stáhněte a nainstalujte z obchodu s aplikacemi ve vašem mobilním zařízení vyhledáním klíčových slov „Smart DV”.
- Zařízení zapněte.
- Zapněte Wi-Fi.
- Ve svém mobilním zařízení vyhledejte „CL-AC21”.
- Vyberte možnost „CL-AC21”; Zadejte heslo „1234567890”.
- Otevřete aplikaci Smart DV.

Bezpečnost



- Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, měl by být v případě potřeby tento výrobek otevřen pouze autorizovaným technikem.
- Dojdě-li k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení.
- Před použitím si pozorně přečtěte příručku. Příručku uschovávejte pro pozdější použití.
- Zařízení používejte pouze k jeho zamýšleným účelům. Nepoužívejte zařízení k jiným účelům, než je popsáno v příručce.
- Nepoužívejte zařízení, pokud je jakákolí část poškozená nebo vadná. Pokud je zařízení poškozené nebo vadné, okamžitě jej vyměňte.
- Neuvystavte zařízení působení vody ani vlhkosti.

Čištění a údržba

Upozornění!

- Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní čisticí prostředky.
- Nečistěte vnětek zařízení.
- Nepokoušejte se zařízení opravovat. Pokud zařízení nepropracuje správně, vyměňte jej za nové zařízení.

- Venek zařízení očistěte měkkým, suchým hadříkem.

Leírás (A ábra)

		Magyar
1. Be/ki gomb Üzem mód gomb	<ul style="list-style-type: none">A készülék be- , illetve kikapcsolásához tartsa 3 - 5 másodpercig lenyomva a gombot. Megejegyzés: A készülék automatikusan kikapcsol, ha eléri az előre beállított üresjárás időt vagy ha az akkumulátor töltöttsége alacsony. Nyomja le a gombot a megfelelő mód kiválasztásához.	
2. Zár OK gomb	<ul style="list-style-type: none">Fénykép mód / Sorozatfelvétel mód / Gyorsított felvétel mód: Nyomja meg a gombot a gyorskép készítéséhez. Nyomja meg és 3 másodpercig tartsa lenyomva a gombot a gyorsmenübe való be- és kilépéshez. Videó mód: Nyomja meg a gombot a videofelvétel indításához és leállításához. Nyomja meg és 3 másodpercig tartsa lenyomva a gombot a gyorsmenübe való be- és kilépéshez. Tartsa nyomva a gombot a Wi-Fi módba való belépéshez. Lejátszási mód: Nyomja meg a gombot a rögzített fényképek és videók lejátszásához. Menü módban: A gomb megnyomásával megerősítheti a kiválasztott menüpontot. Autós DVR mód: Csatlakoztassa az eszközt a gépjármű szívargyújtójához és használja a folyamatos felvételhez.	
3. Visszajátszás gomb Felfelé gomb Wi-Fi gomb	<ul style="list-style-type: none">Lejátszási mód: Nyomja meg a gombot a menüben történő felfelé lépéshez.	
4. Le gomb	<ul style="list-style-type: none">Videó Üzem mód / Fénykép üzemmód / Lejátszási mód: Nyomja meg a gombot a menüben történő lefelé lépéshez.	
5. Töltésjelző	<ul style="list-style-type: none">A visszatöltés pírósan villog, amikor a készülék töltés alatt áll. A visszatöltés folyamatosan pírósan világít, amikor a készülék teljesen feltöltött.	
6. Kijelző		
7. Lencse		
8. Mikrofon		
9. Hangszóró		
10. Memóriakártya-foglalat (microSD / Transfash)	<ul style="list-style-type: none">Helyezzen egy memóriakártyát a memóriakártya-foglalatba (tárolás).	
11. USB csatlakozó (Micro USB)	<ul style="list-style-type: none">A készüléket az USB-kábel segítségével csatlakoztathatja a számítógép USB portjához (Micro USB). <p>Megejegyzés: Töltés előtt győződjön meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva. Adattávitel előtt győződjön meg róla, hogy a készülék be van kapcsolva.</p>	
12. USB kábel		
13. HDMI bemenet (Micro HDMI)	<ul style="list-style-type: none">Egy HDMI kábel segítségével csatlakoztasson egy televíziót a HDMI bemenethez.	
14. Elemtartó	<ul style="list-style-type: none">Nyissa ki az elemtartót. Tegyé be az elemet az akkumulátortartóba. Zárja be az elemtartót.	

Telepítés (B ábra)

- Az eszköz telepítéséhez használja az ábrát referenciaként.

Az alkalmazás letöltése és telepítése

Az „Smart DV” alkalmazással távolról, okostelefonnal vagy táblagéppel vezérelheti a kamerát.

- Az alkalmazást töltsse le az alkalmazásboltból mobil eszközére; ehhez keresen rá az „Smart DV” kifejezésre.
- Kapcsolja be a készüléket.
- Engedélyezze a Wi-Fi-t.
- Keresse a „CL-AC21” eszközt mobilkészülékén.
- Válassza ki a „CL-AC21”-t. Adja meg a jelszót: „1234567890”.
- Nyissa meg az Smart DV alkalmazást.

Biztonság



- Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket kizárólag a márkaszerviz képviselője nyithatja fel.
- Hiba esetén hívzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről.
- A használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet. Tegyze el a kézikönyvet, hogy szükség esetén belemehessen.
- Csak rendeltetésre szerint használja a készüléket. Ne használja a készüléket a kézikönybben feltüntetettől eltérő célra.
- Ne használja a készüléket, ha valamely része sérült vagy meghibásodott. A sérült vagy meghibásodott készüléket acsornal javítsassa meg vagy cseréltesse ki.
- Vigyázzon, hogy a készüléket ne érje víz vagy nedvesség.

Tisztítás és karbantartás

Figyelmeztetés!

- Tisztító- és szíroliszterek használatát mellőzze.
- Ne tisztítsa a készülék beelőjét.
- Ne próbálja megjavítani a készüléket. Ha a készülék nem működik megfelelően, cserélje le egy új készülékre.
- Törője át a készülék külső felületét egy puha, nedves törlőkendővel.

Descrierea (fig. A)

		Română
1. Buton pornire/oprire Buton mod	<ul style="list-style-type: none">Apăsăți prelungit butonul timp de 3-5 secunde pentru a opri sau opri dispozitivul. Notă: Dispozitivul se oprește automat când durata de repaus presetată a fost atinsă sau când bateria este epuizată. Apăsăți butonul pentru a selecta modul dorit.	
2. Declanșator Buton OK	<ul style="list-style-type: none">Mod foto / Mod rafală / Mod secvență: Apăsăți butonul pentru a fotografia. Apăsăți prelungit butonul de 3 secunde pentru a accesa sau leși din meniul de moduri rapid. Mod video: Apăsăți butonul pentru a porni și opri înregistrarea video. Apăsăți prelungit butonul de 3 secunde pentru a accesa sau leși din meniul de moduri rapid. Apăsăți prelungit butonul pentru a intra în modul Wi-Fi. Mod redare: Apăsăți butonul pentru a reda fotografi și materiale video. Mod meniu: Apăsăți butonul pentru a confirma selecția. Modul DVR majuslă: Conectați dispozitivul la mușa brichetei din vehicul și utilizați-l pentru înregistrare continuă.	
3. Buton redare Buton sus Buton Wi-Fi	<ul style="list-style-type: none">Mod redare: Apăsăți butonul pentru a urca în meniu.	
4. Buton jos	<ul style="list-style-type: none">Mod video / mod foto / mod redare: Apăsăți butonul pentru a cobori în meniu.	
5. Indicator încărcare	<ul style="list-style-type: none">Indicatorul clipește în roșu când dispozitivul se încarcă. Indicatorul de încărcare luminează constant în roșu când dispozitivul este complet încărcat.	
6. Afiașaj		
7. Obiectiv		
8. Microfon		
9. Difuzor		
10. Slot card memorie (microSD / TransFlash)	<ul style="list-style-type: none">Introduceți un card de memorie în slotul cardului de memorie (stocare).	
11. Port USB (Micro USB)	<ul style="list-style-type: none">Utilizați portul USB și cablul USB pentru a conecta dispozitivul la computer (încărcare/ transfer de date) sau mușa de brichetă a vehiculului dvs. (încărcare). <p>Notă: Pentru încărcare, asigurați-vă că dispozitivul este oprit. Pentru transferul de date, asigurați-vă că dispozitivul este pornit.</p>	
12. Cablu USB		
13. Intrare HDMI (Micro HDMI)	<ul style="list-style-type: none">Conectați un televizor la intrarea HDMI cu un cablu HDMI.	
14. Compartiment baterii	<ul style="list-style-type: none">Deschideți compartimentul pentru baterii. Introduceți bateria în compartimentul pentru baterii. Închideți compartimentul pentru baterii.	

Instalarea (fig. B)

- Consultați ilustrația pentru a instala dispozitivul.

Descărcarea și instalarea aplicației

Aplicația „Smart DV” vă permite să controlați camera de la distanță prin intermediul unui smartphone sau al unei tablete.

- Descărcați și instalați aplicația din magazinul de aplicații de pe dispozitivul dvs. mobil, căutând cuvintele „Smart DV”.
- Porniți dispozitivul.
- Activați Wi-Fi.
- Căutați „CL-AC21” pe dispozitivul dvs. mobil.
- Selectați „CL-AC21” în introducerei panou „1234567890”.
- Deschideți aplicația Smart DV.

Siguranță



- Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi deșeurat numai de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea.
- Deconectați produsul de la priză de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme.
- Citiți manualul cu atenție înainte de utilizare. Păstrați manualul pentru consultări ulterioare.
- Utilizați dispozitivul numai în scopurile prevăzute. Nu utilizați dispozitivul în alte scopuri decât cele descrise în manual.
- Nu utilizați dispozitivul dacă are piese deteriorate sau defecte. Dacă dispozitivul este deteriorat sau defect, înlocuiți imediat dispozitivul.
- Nu expuneți dispozitivul apei sau umezeții.

Curățarea și întreținerea

Avertisment!

- Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.
- Nu curățați interiorul dispozitivului.
- Nu încercați să reparați dispozitivul. Dacă dispozitivul nu funcționează corect, înlocuiți-l cu unul nou.

- Curățați exteriorul dispozitivul cu o cârpă umedă și moale.